

Distr.: General
21 July 2006
Arabic
Original: Spanish

الجمعية العامة



الدورة الستون

البندان ١٤ و ١٥ من جدول الأعمال

الحالة في الشرق الأوسط

قضية فلسطين

رسالة مؤرخة ١٨ تموز/يوليه ٢٠٠٦ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لجمهورية فنزويلا البوليفارية لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم طيه بياناً من حكومة جمهورية فنزويلا البوليفارية يتعلق
بالحالة المريعة الحالية في الشرق الأوسط، وهي ترفض وتدين في آن معاً الهجمات غير
المتناسبة التي شنتها دولة إسرائيل على مدى عدة أيام على الشعب والهياكل الأساسية في كل
من فلسطين ولبنان.

وأرجو التكرم بالعمل على تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق الجمعية
العامة فيما يتعلق بالبندان ١٤ و ١٥ من جدول الأعمال المعنونين "الحالة في الشرق
الأوسط"، و "قضية فلسطين".

(توقيع) فرانسيسكو خافيير آرياس كارديناس

السفير

الممثل الدائم



مرفق الرسالة المؤرخة ١٨ تموز/يوليه ٢٠٠٦ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لجمهورية فنزويلا البوليفارية

بيان صحفي

فنزويلا تدين هجمات دولة إسرائيل على شعبي فلسطين ولبنان

إن حكومة جمهورية فنزويلا البوليفارية ترفض وتدين الهجمات غير المتناسبة التي شنتها دولة إسرائيل على مدى عدة أيام على الشعب والهياكل الأساسية في كل من فلسطين ولبنان. ولقد أدى الاستخدام العشوائي للقوة إلى سقوط العديد من القتلى والجرحى من المدنيين من بينهم أطفال ونساء أبرياء.

وما من ذريعة يمكن أن تبرر أعمال العدوان هذه. فواقع أن قرار الفلسطينيين إعطاء أصواتهم لأحد الخيارات التي طرحت عليهم في الانتخابات الأخيرة أثار حقن إسرائيل، لا يعتبر مبررا للإغارات التي أطلقت عنان الصراع الحالي وفاقمته.

ومما يستعصي على الفهم، تدمير هياكل أساسية لبنانية هامة والحصار الذي فرض على لبنان، مما خلق سابقة خطيرة للغاية في العلاقات الدولية. وكذلك يعرض انتهاك المجال الجوي لسوريا والاستقرار في المنطقة لخطر متزايد، مع ازدياد إراقة الدماء والمصاعب التي يواجهها شعب المنطقة.

ومن غير المقبول استعمال حكومة الولايات المتحدة لأمريكا الشمالية لحق النقض لإعاقة النظر في هذه الأزمة في مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة. وإن الهيمنة التي تمارسها على هذه المنظمة هي أكبر إنكار صريح لكون هذه المنظمة محفلا للحل الرشيد للصراعات. ومن ثم يواصل بلدنا الدعوة بحزم لإضفاء الطابع الديمقراطي عليها بالحصول على مقعد في مجلس الأمن.

وأخيرا، تعرب حكومة جمهورية فنزويلا البوليفارية عن تضامنها مع البلدين المعتدى عليهما ومع الضحايا الأبرياء، وتناشد شعوب وحكومات العالم وقف هذا العدوان والعمل على اتباع سبل التفاوض التي تؤدي في نهاية المطاف إلى إقامة دولة فلسطينية، وهو حق غير قابل للتصرف لشعب عاش في سلام على تلك الأرض لقرون.